



**DECLARACIÓN RESPONSABLE PARA EL SOBREVUELO DE AERONAVES ULM, HISTÓRICAS Y DE CONSTRUCCIÓN POR AFICIONADOS REGISTRADAS EN OTROS ESTADOS MIEMBRO DE LA UE / OVERFLIGHT RESPONSIBLE DECLARATION FOR ULM, HISTORIC AND AMATEUR-BUILT AIRCRAFT REGISTERED IN OTHER EU MEMBER STATES**

**1. DATOS DEL PILOTO / PILOT DETAILS**

Apellidos / <i>Last name</i>			
Nombre / <i>Name</i>			
Número de pasaporte o tarjeta de identificación / <i>Passport number or identification card</i>			
Número de la licencia / <i>License number</i>		Estado emisor / <i>Issuing State</i>	
Dirección / <i>Address</i>			
Correo electrónico / <i>E-mail address</i>			

**2. DATOS DE LA AERONAVE / AIRCRAFT DETAILS**

Tipo de aeronave / <i>Type of aircraft</i> Marcar la opción apropiada / <i>Tick as appropriate</i>	<input type="checkbox"/>	ULM / <i>Microlight</i>	<input type="checkbox"/>	Histórica / <i>Historical</i>	<input type="checkbox"/>	Aficionado / <i>Amateur</i>	<input type="checkbox"/>
Modelo / <i>Model</i>							
Fabricante / <i>Manufacturer</i>			Nº de Serie (NA si no aplica) / <i>Serial number (NA if not applicable)</i>				
Matrícula / <i>Registration marks</i>							

**3. DATOS DE LA OPERACIÓN / OPERATION DATA**

Fecha de inicio de la operación / <i>Starting date of operation</i>		Fecha de fin de la operación / <i>End date of operation</i>	
---	--	---	--

**4. RUTA - BASE DE OPERACIÓN EN ESPAÑA / ROUTE – OPERATION BASE IN SPAIN**

--

**5. POR LA PRESENTE DECLARO QUE / I HEREBY DECLARE THAT**

<p>1) No se van a realizar operaciones comerciales. / <i>Commercial operations will not be performed.</i></p> <p>2) La aeronave dispone de un certificado de aeronavegabilidad o un permiso de vuelo emitido por el Estado de matrícula válido y en vigor. / <i>The aircraft has an airworthiness certificate or permit to fly issued by the State of registry valid and non expired.</i></p>
---

- 3) Dispongo de una licencia emitida por el Estado de matrícula de la aeronave o en el caso de licencias emitidas por un Estado distinto del de matrícula, ésta ha sido aceptada expresamente por el Estado de matrícula. / *I am the holder of a pilot licence issued by the State of registry of the aircraft or in the case of licences issued by a State different from the State of registry, the licence has been expressly accepted by the State of registry.*
- 4) Dispongo de un certificado médico válido y en vigor de clase 2 emitido de conformidad con lo previsto en el Reglamento (UE) Nº 1178/2011 de la Comisión, de 3 de noviembre de 2011. En el caso de las aeronaves de estructura ultraligera será aceptable alternativamente un certificado médico LAPL emitido de conformidad con el citado reglamento. / *I hold a class 2 medical certificate valid and non expired issued in accordance with Comission Regulation (EU) 1178/2011 of 3 november 2011. In the case of microlights will be acceptable a LAPL medical cetificate issued in accordance with the above-mentioned regulation.*
- 5) La aeronave cuenta con un seguro que cumple con lo previsto en el Reglamento (CE) Nº 785/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de abril de 2004 que cubre la operación en España. / *The aircraft has an insurance that complies with European Parliament and Counsil Regulation (CE) nº 785/2004 of 21 april 2004 that covers the operation in Spain.*
- 6) La operación de la aeronave se realizará cumpliendo en todo momento con las limitaciones incluidas en el certificado de aeronavegabilidad o en el permiso de vuelo. / *The aircraft operation will be performed in accordance with the limitations included in the airworthiness certificate or permit to fly.*
- 7) En el caso de aeronaves de estructura ultraligera, adicionalmente a las limitaciones incluidas en el certificado de aeronavegabilidad o en el permiso de vuelo, se deberán cumplir adicionalmente las siguientes condiciones: / *In case of microflights, in addition to the limitations included in the Airworthiness certificate or permit to fly, the following limitations must be complied:*
  - i) No se realizarán vuelos en espacios aéreos controlados, restringidos, prohibidos, sobre zonas peligrosas activadas, zonas urbanas y aglomeraciones de personas, / *Flights over controlled, restricted, prohibited or activated danger areas and over congested areas are prohibited.*
  - ii) La altitud de vuelo no será superior a los 3.000 metros, pudiendo operar entre 3.000 y 4.000 metros durante un periodo inferior a 30 minutos contados durante todo el vuelo. / *The altitlude shall not be above 3.000 meters or between 3.000 and 4.000 meters for a period not longer than 30 minutes counted during the complete flight.*
  - iii) Los vuelos se realizarán según las reglas de vuelo visual (VFR) diurno. / *Flights shall be performed in accordance with Visual Flight Rules (VFR) diurnal.*
- 8) Se llevará a bordo de la aeronave la siguiente documentación: / *The following documents shall be carried on board:*
  - a) El certificado matrícula (\*) / *Certificate of registration (\*)*;
  - b) El certificado de aeronavegabilidad y, si procede, el certificado de niveles de ruido (\*) / *Airworthiness certificate and if applicable, noise certificate(\*)*;
  - c) La licencia, con la anotación de las habilitaciones correspondientes, de cada miembro de la tripulación / *Pilot license with required ratings for each crew member*;
  - d) El diario de a bordo de la aeronave o registro equivalente (\*) / *The journey log of the aircraft or equivalent record (\*)*;
  - e) La licencia de estación de radio, si la aeronave está provista de ella (\*) / *The aircraft radio license, if applicable (\*)*;
  - f) El manual de vuelo de la aeronave, documentación equivalente u otros documentos o información relacionados con toda limitación de utilización prescrita para el avión por la autoridad encargada de la certificación del Estado de matrícula / *The AFM or equivalent document (s) where other limitations are specified in accordance with the certifying authority*;

- g) El certificado de los seguros que resulten exigibles (\*) / *The third party liability insurance certificate (\*)*;
- h) Plan de vuelo, si aplica / *Details of the filled ATS flight plan, if applicable*;
- i) Cartas actualizadas adecuadas para la ruta del vuelo propuesto y para todas las rutas por las que posiblemente pudiera desviarse el vuelo / *Current and suitable aeronautical charts for the route area of the proposed flight and all routes along which it is reasonable to expect that the flight may be diverted*;
- j) Información sobre procedimientos y señales visuales empleadas por aeronaves interceptoras y por aeronaves interceptadas / *Procedures and visual signals information used by intercepting and intercepted aircraft*;
- k) Autorización del propietario de la aeronave en el caso de no ser el mismo que el piloto de la misma / *Authorization from the owner of the aircraft in case that differs from the pilot in command*;
- l) Fusibles eléctricos de repuesto, de los amperajes apropiados, para sustituir en vuelo los emplazados en lugares accesibles / *Electrical fuses accesible in flight, as applicable* ;

(\*) Podrán conservar en el aeródromo o zona de operación la documentación o información prevista en sus letras a), b), d), e) y g), las aeronaves que realicen operaciones de aviación general o deportiva con despegue y aterrizaje en el mismo aeródromo o zona de operación, salvo que la normativa sectorial específica establezca otra cosa / *The documents and information in a), b), d), e) and g) may be kept at the aerodrome or operating site provided operations are carried out at the same place, except otherwise specified by national specific requirements.*

9) (En el caso de que el piloto no sea el propietario de la aeronave), dispongo de la autorización del propietario para operar la aeronave. / *(In case the pilot is not the owner of the aircraft) I have the authorisation of the owner to operate the aircraft.*

10) Cumpliré en todo momento con lo establecido en el Reglamento de Ejecución (UE) nº 923/2012 de la Comisión de 26 de septiembre, por el que se establecen el reglamento del aire y disposiciones operativas comunes para los servicios y procedimientos de navegación aérea. / *I will comply at all times the Commission Regulation (EU) 923/2012 of 26 september, whereby the air regulations are established and common operational provisions for air navigations services and procedures,*

En [redacted] a [redacted] de [redacted] de 20 [redacted] / [redacted], of 20 [redacted].	Nombre y apellidos y Firma / <i>Name, last name and signature</i>
---	--

### NOTA IMPORTANTE / IMPORTANT NOTICE

La inexactitud, falsedad u omisión, de carácter esencial, de cualquier dato o información que se incorpore a una declaración responsable o a una comunicación, o la no presentación ante la Administración competente de la declaración responsable, la documentación que sea en su caso requerida para acreditar el cumplimiento de lo declarado, o la comunicación, determinará la imposibilidad de continuar con el ejercicio del derecho o actividad afectada desde el momento en que se tenga constancia de tales hechos, sin perjuicio de las responsabilidades penales, civiles o administrativas a que hubiera lugar. / *The inaccuracy, falsity or omission, of an essential nature, of any data or information that is incorporated into a responsible declaration or a communication, or the failure to submit to the competent Administration the responsible declaration, the documentation that is required to prove compliance with what has been declared, or communicated, will determine the impossibility of continuing with the exercise of the right or*



*activity affected from the moment in which there is evidence of such facts, without prejudice to the criminal, civil or administrative responsibilities to which place.*

La comunicación de hechos o actos inexactos o falsos a los órganos competentes en materia de aviación civil con ánimo de inducirles a producir erróneamente actos favorables para el comunicante o desfavorables para terceros constituye una infracción administrativa grave de acuerdo con lo establecido en el artículo 50 de la Ley 21/2003 de 7 de julio de seguridad aérea, sancionable, de acuerdo con lo indicado en el artículo 55.1 de la citada ley con multa de 45.001 a 90.000 euros. / *The communication of inaccurate or false facts or acts to the bodies responsible for civil aviation in order to induce them to erroneously produce acts favorable to the communicator or unfavorable to third parties constitutes a serious administrative infraction* in accordance with the provisions of article 50 of Law 21/2003 of July 7 on air safety, punishable, according to the provisions of article 55.1 of the aforementioned law with a fine of 45.001 to 90.000 euros.

### **Cláusula informativa sobre datos de carácter personal /**

#### ***Information clause on personal data***

Los datos de carácter personal serán tratados por la Agencia Estatal de Seguridad Aérea (AESA) e incorporados a la actividad de tratamiento denominada **“Emisión de aprobaciones y declaraciones responsables”**, cuya finalidad es la gestión y tramitación de la presente solicitud. / *Personal data will be processed by the Spanish Aviation Safety and Security Agency (hereafter AESA) and incorporated into the processing activity called “Issuance of approvals and declarations”, whose purpose is the management and processing of this application.*

Finalidad basada en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos a la AESA (artículo 6.1.e RGDP). / *Purpose based on the accomplishment of a mission carried out in the public interest or in the exercise of public powers conferred to the AESA (article 6.1.e GDPR).*

Los datos personales podrán ser comunicados a Eurocontrol (solo en el caso de aprobaciones RVSM), otras Autoridades del ámbito EASA, Juzgados, Fuerzas y Cuerpos de la Seguridad del Estado y otras Administraciones cuando corresponda o a CIAIAC. / *Personal data may be communicated to Eurocontrol (only in the case of RVSM approvals), other EASA Authorities, Courts, State Security Forces and Corps and other Administrations when applicable or to CIAIAC.*

Los datos de carácter personal se mantendrán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se ha recabado y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación la normativa de archivos y patrimonio documental español. / *Personal data will be kept for the time necessary to comply with the purpose for which it was collected and to determine the possible responsibilities that may arise from said purpose and from the processing of the data. The regulations on archives and Spanish documentary heritage will apply.*

Puede solicitar el acceso, la rectificación, oposición, supresión o limitación del tratamiento de los datos personales en el caso de que se den los requisitos establecidos en el Reglamento General de Protección de Datos, así como en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, tal y como se indica en el apartado **“Ejercicio de los derechos de los interesados”** de la **“Política de privacidad y aviso legal”**. / *You can request access, rectification, opposition, deletion or limitation of the processing of personal data in case of meeting the requirements established in the European General Data Protection Regulation, as well as in the Organic Law 3/2018, of 5 December 2018, on Protection*

of Personal Data and Guarantee of Digital Rights, as indicated in the “*Exercise of the rights of data subjects*” section of the “*Privacy policy and legal notice*”.

Para contactar con el DPD diríjase a la web [AESA](#), en el enlace “*Contacta con nosotros*”, seleccionando en el asunto: “*Consultas al Delegado de Protección de Datos*”. / To contact the data protection officer, go to the [AESA](#) website, click on the link “*Who are we? - Contact us*”, and select the subject: “*Queries to the Data Protection Officer*”.

### **Instrucciones para la cumplimentación y presentación de esta declaración responsable / Instructions for the application form**

1. Deberá presentarse de acuerdo con lo previsto en el artículo 16 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre, en: / This declaration must be submitted in accordance with the article 16 of Law 39/2015 of October 1st, in:

a) El registro físico o electrónico de AESA ( <https://sede.seguridadaerea.gob.es>), así como en los registros de: / The physical or electronic register of AESA ( <https://sede.seguridadaerea.gob.es>), as well as in the following registers.

- La Administración General del Estado. / The General State Administration.
- Las Administraciones de las Comunidades Autónomas. / The Autonomous Community administrations.
- Las Entidades que integran la Administración Local / The local administration entities.

b) Las oficinas de Correos, en la forma que reglamentariamente se establezca. / Post Offices in the established way by regulation.

c) Las representaciones diplomáticas u oficinas consulares de España en el extranjero. / The diplomatic representations or consular offices of Spain abroad.

d) Las oficinas de asistencia en materia de registros. / The assistance offices in the field of registers.

Puede encontrar información de interés para ayudarle a planificar y realizar su vuelo en España, en la sección “Flying in Spain”, disponible en la web de AESA: <https://www.seguridadaerea.gob.es/es/ambitos/aviacion-general/flying-in-spain>

You may find more information regarding your flight planning in Spain, in the “Flying in Spain section”, available at the AESA’s website: <https://www.seguridadaerea.gob.es/es/ambitos/aviacion-general/flying-in-spain>